Marwolaethau annaturiol yn sgil cael eu cadw’n gaeth mewn carchardai a dalfa’r heddlu – Crynodeb

Cefndir

Gwnaeth y Comisiwn ymgymryd â’r ymchwil hwn fel dilyniant i’n Hymchwil [Atal marwolaethau oedolion â chyflyrau iechyd meddwl yn y ddalfa](https://www.equalityhumanrights.com/cy/preventing-deaths-detention-adults-mental-health-conditions). Yn ystod yr ymchwiliad hwn, dywedwyd wrthym am bryderon ynghylch bylchau gwybodaeth am y rheini a oedd yn marw yn fuan ar ôl iddyn nhw gael eu rhyddhau o’r carchar neu ddalfa’r heddlu. Roedd hyn y tu hwnt i gylch gorchwyl yr ymchwiliad ond penderfynom gymryd sylw manylach ohono ar ôl cyhoeddi adroddiad yr Ymchwiliad. Gwnaethom gomisiynu Prifysgol Sheffield Hallam a Phrifysgol Caergrawnt i ymgymryd â’r gwaith hwn.

Gwnaeth yr ymchwiliad cyntaf bedwar prif argymhelliad, sef:

* Mae angen dull mwy strwythurol o ddysgu gwersi i roi newidiadau, a nodwyd fel rhai angenrheidiol yn ystod archwiliadau marwolaethau blaenorol ac achosion y bu ond y dim iddynt ddigwydd, ar waith, yn ogystal â dysgu gan brofiadau mewn sefydliadau eraill.
* Dylai bod ffocws cliriach ar gael yr hanfodion yn iawn, gan gynnwys rhoi argymhellion ar waith, gwella hyfforddiant i staff a sicrhau mwy o weithio ar y cyd.
* Mae angen mwy o dryloywder i sicrhau craffu digonol a dal unigolion i gyfrif ynghyd â chynnwys teuluoedd mewn profedigaeth.
* Dylai pob lleoliad dalfa ddefnyddio Fframwaith Hawliau Dynol y Comisiwn i ostwng marwolaethau annaturiol a sicrhau bod ei bolisïau a’i arferion yn bodloni’i rwymedigaethau cyfreithiol o dan y Ddeddf Hawliau Dynol.

Nododd yr ymchwil i farwolaethau pobl yn sgil cael eu cadw’n gaeth ffactorau tebyg, gan awgrymu bod problemau a allai gyfrannu at farwolaethau yn y ddalfa yn berthnasol hefyd wrth iddyn nhw gael eu rhyddhau.

Canfyddiadau a chasgliadau

I’r rheini ar ddiwedd eu cyfnod yn nalfa’r heddlu a charchardai mae amlder clir o gamddefnyddio sylweddau ac o gyflyrau iechyd meddwl.

Carchardai

O’r 66 o farwolaethau annaturiol a gofnodwyd a oedd wedi digwydd ar ôl i’r unigolion dan sylw gael eu rhyddhau o’r carchar yn ystod y cyfnod 2010-15, bu farw 44 ohonyn nhw oherwydd gorddos cyffuriau ac roedd 14 ohonyn nhw’n ddi-ddosbarth. Bu farw y rhan fwyaf o’r rheini a fu farw oherwydd gorddos cyffuriau cyn pen 10 diwrnod o gael eu rhyddhau. Roedd hyn yn awgrymu diffyg parhad o ofal lle, er enghraifft, na chafodd cofnodion neu atgyfeiriadau triniaeth eu trosglwyddo ymlaen neu eu gweithredu arnyn nhw.

Nid yw rheoli dedfryd o’i dechrau i’w diwedd eto yn gweithio; ac mae cynnydd tramgwyddwr drwy ystad y carchar i’r gymuned (ac weithiau’n ôl, pan ei ddedfrydir yn ôl) yn profi’n anodd i awdurdodau’r carchar ei lywio. Mae hyn yn adleisio thema a nodwyd gennym yn ein hymchwiliad i farwolaethau oedolion yn y ddalfa o ran diffyg asesiad digonol o lefelau iechyd meddwl mewn carchardai.

Mae’r ymchwil hwn yn codi pryder gydag ansawdd y data mae Gwasanaeth Cenedlaethol Rheoli Troseddwyr (NOMS) yn ei goladu o ran marwolaethau o dan oruchwyliaeth, a gallai’r adrodd yn sgil hynny fod yn annigonol. Mae hyn yn rhannol oherwydd preifateiddiad a diwygiadau strwythurol diweddar, gan gynnwys cyflwyno Cwmniau Adsefydlu Cymunedol (CRCs), sydd eto i’w cwblhau. At hynny, ni chafodd carcharorion a ddedfrydwyd i lai na 12 mis eu cynnwys yn y data a goledwyd gan NOMS cyn 2014.

Yn nalfa’r heddlu

Dros y chwe blynedd, 2009/10-2014/15, roedd 31% o’r rheini a chyflawnodd hunanladdiad wedi’u cyhuddo gyda throseddau rhywiol a 19% gyda throseddau treisgar. Mae troseddau rhywiol - yn enwedig y rheini yn erbyn plant - yn gysylltiedig â lefelau uchel o gywilydd. Mae rhan cywilydd yn gysylltiedig â hunanladdiadau o bosib yn ffactor arwyddocaol. Mae ymchwil wedi tynnu sylw at yr heriau neilltuol y mae troseddwyr rhywiol sydd wedi’u collfarnu yn eu hwynebu wrth drosglwyddo’n llwyddiannus i’r gymuned, a’r cywilydd a’r stigma sy’n gysylltiedig â’r math neilltuol hwn o droseddu.

Mae gan Gomisiwn Cwynion Annibynnol yr Heddlu (IPCC) rôl allweddol wrth archwilio marwolaethau unigolion yn y ddalfa ac ar ôl cael eu rhyddhau. Pan fo’r rheini a ryddhawyd yn marw yn annaturiol cyn pen dau ddiwrnod, bydd yr heddlu yn atgyfeirio’r farwolaeth at yr IPCC, os ydyn nhw o’r farn ei fod yn ymwneud â’r farwolaeth. Fodd bynnag roedd yn anodd i ni ddeall sut mae’r heddlu yn dyfarnu ar bryd y dylen nhw atgyfeirio achos. Efallai na fo’r heddlu mewn gwirionedd yn gwybod bod yr unigolyn a gafodd ei gadw yn y ddalfa wedi marw neu fod rhywun a fu farw wedi cael ei gadw’n gaeth yn ddiweddar. Heb fecanweithiau cadarn yn cysylltu’r cyfnod yn y ddalfa â’r farwolaeth, mae nifer yr atgyfeiriadau a wneir yn debygol o dangynrychioli’r ffigurau gwirioneddol.

Cafodd problemau eu nodi ynglŷn â chyfnodi yn y ddalfa, yr asesu risg a chyfathrebu. Nododd adroddiadau’r IPCC ddiffyg manylder yn yr adroddiadau’n ymwneud â chadw’n gaeth, er enghraifft, ni chafodd gwiriadau celloedd eu cofnodi’n ddigonol. Soniodd yr heddlu y siaradom ni â nhw ei fod yn anodd i ymgymryd ag asesiadau risg yn y ddalfa, gan ei fod yn ofod nad yw’n breifat ac nid yw’r unigolion, sy’n cael eu cadw’n gaeth, yn aml yn datgelu gwybodaeth bwysig.

Y canfyddiad a geir gan ringylliaid y ddalfa yw bod achosion yn cynnwys y rheini sy’n cael eu cadw’n gaeth yn fwy cymhleth ac anodd hyd yn oed nag oedden nhw rhai blynyddoedd yn ôl. Mae peidio â chael mynediad i gofnodion GIG (‘meingefn y GIG') yn y ddalfa yn broblem allweddol. Yn aml nid yw’r carcharorion yn cofio pa fath o feddyginiaeth sydd wedi’i neilltuo iddyn nhw oherwydd eu defnydd o alcohol neu gyffuriau anghyfreithiol neu gyfnod cadw oddi wrthyn nhw. Mae hwn yn ofid neilltuol gan fod y trosglwyddiad cenedlaethol arfaethedig ar gyfer gofal iechyd yn y ddalfa i’r GIG bellach wedi’i ganslo. Bydd pob un llu yn parhau i gontractio ei ddarparwr ei hun, a bydd yn cael effaith anffafriol ar integreiddio i systemau GIG a bodloni safonau gofal y GIG.

Dulliau

Cynhaliodd yr ymchwilwyr adolygiad llenyddiaeth a chanfu fod y rhan fwyaf o’r ymchwil hyd yn hyn yn ymwneud â’r rheini sydd yn cael eu rhyddhau o garchardai yn hytrach na dalfeydd yr heddlu.

Rhannodd NOMS eu data o 2010-15, a oedd yn cynnwys y rheini a fu farw o dan oruchwyliaeth prawf cyn pen 28 o ddiwrnodau ar ôl iddyn nhw gael eu rhyddhau. Cafodd cyfweliadau eu cynnal gyda staff carchardai, crwner a Public Heath England.

Mae’r IPCC yn cyhoeddi data ar farwolaethau unigolion sydd yn ymddangos yn hunanladdiad a ddigwyddodd cyn pen dau ddiwrnod o gael eu rhyddhau o ddalfeydd yr heddlu. Gwnaethon nhw rannu 11 o adroddiadau ymchwilio â ni, naill ai mewn ffurf lawn neu’n grynodeb. Darparodd yr IPCC hefyd sampl o 30 o ffurflenni atgyfeirio’r heddlu allan o gyfanswm o 289 o 2010-15, 6 ar hap o bob blwyddyn. Caiff yr atgyfeiriadau hyn eu gwneud pan fo’r heddlu o’r farn bod cysylltiad posibl rhwng rhywun sydd wedi bod yn y ddalfa a’r hunanladdiad diweddarach. Cynhaliwyd dau grŵp ffocws gyda rhingylliaid dalfa.

Argymhellion

* Dylai’r Swyddfa Gartref ystyried yn bellach a ddylai’r cyfrifoldeb dros iechyd a gofal meddyliol gael ei roi i’r GIG. Fel lleiafswm y gofynion, dylai fod gan staff gofal iechyd yn y ddalfa fynediad prydlon i gofnodion GIG er mwyn darparu’r gofal a chymorth gorau.
* Cynnull uwchgynhadledd rhyngasiantaeth i archwilio sut y gellir datguddio’r marwolaethau ‘cudd’ hyn yn well, a sut ellir gwneud y data yn fwy dibynadwy a chynhwysfawr. Yn dilyn y rhwymedigaethau a amlinellir yn Neddf Cydraddoldeb 2010, dylai casglu data a dadansoddi yn y dyfodol gynnwys cyfeiriad at nodweddion gwarchodedig megis rhywedd, pan na fo hynny’n tarfu ar anhysbysrwydd y rheini dan sylw, er mwyn monitro cynnydd a nodi unrhyw broblemau.
* Mwy o hyfforddiant yn cael ei ddarparu i gefnogi staff dalfa’r heddlu o ran adnabod a thrin y rhai a ddrwgdybir sydd efallai yn teimlo trawma ar ôl cael eu harestio a’u harchwilio, ac eraill â phroblemau iechyd meddwl. Beth bynnag y cynnydd a wnaed gan Goncordat Gofal Brys Iechyd Meddwl ynghylch gwella cyswllt rhwng yr heddlu a gwasanaethau iechyd meddwl, mae angen i staff dalfa’r heddlu ddeall cyfrifoldebau asiantaethau gwahanol sy’n gweithio gyda phobl â phroblemau iechyd meddwl. Mae’r Coleg Plismona ar hyn o bryd yn y broses o roi hyfforddiant a byddem yn annog heddluoedd unigol i flaenoriaethu hynny.
* Mwy o hyfforddiant yn cael ei ddarparu i bob aelod staff y CRC a’r gwasanaeth prawf (gan gynnwys y rheini sydd yn gweithio mewn Mangreoedd a Gymeradwywyd) yn enwedig o ran cydweithio rhyngasiantaeth wrth weithio gyda’r rheini sydd mewn perygl o gamddefnyddio cyffuriau presgripsiwn a chyffuriau anghyfreithiol.
* Asiantaethau cyfiawnder troseddol yn adolygu i’r graddau mae dogfennau polisi perthnasol yn gynhwysfawr ac yn hygyrch ar unwaith i staff. Mae hyn yn cynnwys darparu ‘rhestr wirio’ o gamau ar gyfer delio â phobl yn ystod cyfnodau bregus hanfodol yn eu bywydau.
* Dylai fod rhwymedigaeth ar awdurdodau priodol i gynnal asesiadau risg effeithiol cyn i garcharorion gael eu rhyddhau o garchar neu ddalfa’r heddlu, a dylai gwybodaeth gael ei lledaenu i bob asiantaeth briodol i’w galluogi i ddarparu diogelwch a chymorth priodol. Dylid monitro’r rhwymedigaethau hyn o fewn fframwaith atebolrwydd.
* Dylai marwolaeth pob unigolyn cyn pen dau ddiwrnod o gael eu rhyddhau sy’n ymddangos yn hunanladdiad gael ei chyfeirio gan yr heddlu at yr IPCC, i asesu a ddylid cynnal archwiliad sy’n ufuddhau Erthygl 2.
* Dylai marwolaeth annaturiol pob unigolyn cyn pen pythefnos o gael eu rhyddhau o garchar gael ei chyfeirio at yr Ombwdsmon Carchardai a Phrofiannaeth i asesu a ddylid cynnal archwiliad sy’n ufuddhau Erthygl 2.